



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception): ២៧ / ០៧ / ២០១៣
ម៉ោង (Time/Heure) : ១១ : ០០
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង / Case File Officer/L'agent chargé du dossier: SANN ANNA

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber
Chambre de première instance

WRITTEN RECORD OF PROCEEDINGS

PUBLIC

Case File N° 002/19-09-2007-ECCC/TC

1 July 2013

Substantive Hearing on evidence - Day 202

Prepared by:

Ms. Miriam MAFESSANTI and Mr. DAV Ansan

<u>Attendance Record</u>
Before: Judge NIL Nonn (President), Judge Silvia CARTWRIGHT, Judge THOU Mony, Judge Jean-Marc LAVERGNE, Judge YOU Ottara
Reserve Judge: Judge Claudia FENZ
Greffiers: Ms. Miriam MAFESSANTI, Mr. DAV Ansan
OCP: Ms. SONG Chorvoin, Mr. Keith RAYNOR
Accused: Mr. KHIEU Samphan, Mr. NUON Chea (participating from the holding cell)
Defence for the Accused: Mr. SON Arun, Mr. Victor KOPPE, Mr. KONG Sam Onn, Mr. Arthur VERCKEN
Civil Parties: Ms. Elisabeth SIMONNEAU-FORT, Mr. LOR Chunthy, Mr. VEN Pov, Mr. SAM Sokong, Mr. HONG Kimsuon
Witnesses: Mr. PECH Chim (TCW-505)
Courtroom Officers: Mr. UCH Arun, Mrs. SOUR Sotheavy
Others: Ms. Virginia THOMPSON

<u>General court times</u>		
Day	Start time: 9:00	Finish time: 15:40
Recess am	Start time: 10:30	Finish time: 10:50
Recess	Start time: 12:10	Finish time: 13:30
Recess pm	Start time: 14:40	Finish time: 15:00
	Total Court Time:	4 hours and 40 minutes

<u>Proceedings</u>			
Type of Issue	Raised By	Start time	Finish time
Testimony of Witness PECH Chim (TCW-505)	TC	9:07	9:16
	OCP	9:16	10:29
		10:53	11:56
	LCLCP	11:57	12:10
	NC Defence	13:33	14:40
		15:03	15:15
KS Defence	15:16	15:38	

Summary of Proceedings

Testimony of Witness PECH Chim (TCW-505)

The Trial Chamber, the Co-Prosecutors, the Lead Co Lawyers for the Civil Parties, NUON Chea and KHIEU Samphan defence posed questions to Witness PECH Chim (TCW-505). His testimony is concluded.

<u>Record of Rule 87(3) Proceedings</u>							
TC No	OCJ No	ERN	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/4626	D232/17	00373463-00373472 00380131-00380139 00426201-00426211	កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយសាក្សី ពេជ្រ ជឹម PECH Chim ថ្ងៃទី ២៧-០៨- ២០០៩ Written Record of Interview of PECH Chim ពេជ្រ ជឹម dated 27-08-2009 Procès verbal d'audition de témoin PECH Chim ពេជ្រ ជឹម en date du 27-08-2009	P	00373464-65, 00373465-66, 00373467-68, 00373470-71	00380132, 00380133, 00380136, 00380134, 00380135, 00380138	00426202, 00426203-04, 00426206, 00426205, 00426209
E3/10	D243/2.1.7	00063059-00063115 00450501-00450548 00491868-00491913	ទង់បដិវត្ត លេខ ពិសេស កញ្ញា-តុលា ១៩៧៦ CPK Magazine entitled: " The Revolutionary Flag", Special Issue, September - October 1976 (FULL) CPK Magazine entitled: " The Revolutionary Flag", Special Issue, September - October 1976 (FULL)	P	00063090, 00063094	00450526, 00450529	00491893, 00491895-96

E3/11	D243 /2.1.1 2	00063116- 00063187 00486212- 00486266 00492795- 00492857	ទង់បដិវត្ត លេខ ពិសេស កញ្ញា ១៩៧៧ CPK Magazine entitled: " The Revolutionary Flag", Special Issue, September 1977 (FULL) CPK Magazine entitled: " The Revolutionary Flag", Special Issue, September 1977 (FULL)	P	00063146	00486235	00492822
E3/4627	D25/ 28	00163489- 00163500 00223472- 00223482 00651255- 00651267	កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយសាក្សី រៀម ឌុច Written Record of Interview of EAP Duch [Corrigé 1] Procès verbal d'audition de EAP Duch	C	000163495 -496	00223478	00651261
E3/400	D232 /14	00373454- 00373462 00379166- 00379174 00426173- 00426182	កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយសាក្សី ពេជ្រ ជឹម PECH Chim ថ្ងៃទី ២៥-០៨- ២០០៩ Written Record of Interview of UK Phorn អ៊ុក ភន Procès verbal d'audition de témoin PECH Chim ពេជ្រ ជឹម en date du 25-08-2009	P	00373457, 00373456	00379170, 00379168- 69	00426177, 00426175- 76
E3/135	D2- 15.4	00062789- 00062835 00446846- 00446883, 00142902- 00142916 00487707- 00487747	ទង់បដិវត្ត ទស្សនាវដ្តីផ្ទៃក្នុងបក្ស ផ្សាយចេញរាល់ខែ លេខ ៦ មិថុនា ១៩៧៧ Revolutionary Flag The Internal Party Magazine published monthly, Issue 6 June 1977 Étendard révolutionnaire, No 6 juin 1977	P			
E3/760	D243 /2.1.5	00062836- 00062876 00509604- 00509635, 00233948- 00233953 00487748- 00487784	ទង់បដិវត្ត លេខ ៦ មិថុនា ១៩៧៦ CPK Magazine entitled: " The Revolutionary Flag", Issue 6, June 1976 (FULL) CPK Magazine entitled: " The Revolutionary Flag", Issue 6, June 1976 (FULL)	P	00062850	00509615	00487760
E3/742	D243 /2.1.1 0	00062981- 00062999 00478492- 00478507 00499750- 00499765	ទង់បដិវត្ត លេខ ពិសេស មេសា 1977 CPK Magazine entitled: " The Revolutionary Flag", Special Issue, April 1977 (FULL) CPK Magazine entitled: " The Revolutionary Flag", Special Issue, April 1977 (FULL)	P	00062991	00478501	00499758

E3/401	D232/18	00373473- 00373478 00381023- 00381028 00426212- 00426218	កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយសាក្សី ពេជ្រ ជឹម PECH Chim ថ្ងៃទី ២៨-០៨- ២០០៩ [Corrected 1] Written Record of Interview of PECH Chim ពេជ្រ ជឹម dated 28-08-2009 [Corrigé 2] Procès verbal d'audition de témoin PECH Chim ពេជ្រ ជឹម en date du 28-08-2009	P	00373478, 00373474- 75	00381028, 00381024- 25	00426217, 00426213- 14
E3/2048	18.33	00079087- 00079099 00276562- 00276570 00611658- 00611667	សេចក្តីរាយការណ៍ឱ្យនគរបាលស្រុកត្រាំក ក់ ពីសកម្មភាពខ្មាំង Report on enemy's actions for Tram Kak District Police Report on enemy's actions for Tram Kak District Police	P	Items 0079087/8 8, 0079089, 0079090	Items 0079087/8 8, 0079089, 0079090	Items 0079087/8 8, 0079089, 0079090
E3/4628	D232/16	00373385- 00373392 00379301- 00379308 00426192- 00426200	កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយសាក្សី ពេជ្រ ជឹម PECH Chim ថ្ងៃទី ២៦-០៨- ២០០៩ Written Record of Interview of PECH Chim ពេជ្រ ជឹម dated 26-08-2009 Procès verbal d'audition de témoin PECH Chim ពេជ្រ ជឹម en date du 26-08-2009	P	00373390, 00373387	00379306, 00379304	00426197, 00426194
E3/4629	D157.38	00143475- 00143476 00322130- 00322133 00612836- 00612838	សេចក្តីរាយការណ៍ជូនអង្គការមូលដ្ឋានអំពី ចលនារយុវជនឈ្មោះ លឹម សុង Report to local Angkar on a youngster called Lim Song Report to local Angkar on a youngster called Lim Song	P		00322133	

Oral Orders/Decisions:


- Judge YA Sokhan will not be present today or tomorrow. Judge THOU Mony has been appointed in his stead pursuant to Internal Rule 79.4 (9:04).
- The Chamber instructs the security guards to return the Accused KHIEU Samphan and the Accused NUON Chea to the detention facility and to return KHIEU Samphan to the courtroom and NUON Chea to the holding cell by 09:00 on Tuesday 2 July 2013 (15.41).

Orders for Adjournment of Hearing
Court is adjourned and will resume at 9:00 on Tuesday 2 July 2013 (15.41).

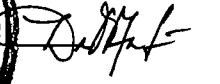
Phnom Penh, Cambodia, 01 July 2013

Greffier

Greffier

for 
Ms. Miriam MAFESSA




Mr. DAV Ansan